



Grundschulsprengel Klausen II

Seebegg 38, 39043 Klausen

Jahresabschlussrechnung Conto Consuntivo 2016

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom 26.05.2017 mit Beschluss Nr. 4
Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del 26.05.2017 con deliberazione n. 4

veröffentlicht vom 01.01.0001 bis 01.01.0001
pubblicato dal 01.01.0001 al 01.01.0001

Der/Die Schulsekretär/in
Il/la segretario/a scolastico/a
Renata Nami Winkler

Der/Die Vorsitzende des Schulrates
Il/la Presidente del Consiglio d'Istituto
Yvonne Obrist



Die Schulführungskraft
Il/la dirigente scolastico/a
Dr. Horzer Christina

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE				FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ DIFFERENZA
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Eingehobene Beträge Somme riscosse	Rückstände und einzuheben Residui attivi e da riscuotere	Aktive Summe eingeh. Rückstände und einzuheben Residui attivi e da riscuotere	Differenz Differenza	
Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE									
Titel 1 Laufende Einnahmen									
Titolo 1 Entrate correnti									
Kategorie 1 Vermögenseinnahmen									
Categoria 1 Rendite patrimoniali									
1020	Aktivinszen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	200,00	0,00	200,00	11,67	0,00	11,67	-188,33	
	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postale								
	Kategorie / Categoria 1 Teilsumme / Somma parziale	200,00	0,00	200,00	11,67	0,00	11,67	-188,33	
Kategorie 2 Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb									
Categoria 2 Assegnazioni per le spese di funz. didattico-amm.									
2010	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentliche	55.111,68	0,00	55.111,68	50.952,18	0,00	50.952,18	-4.159,50	
	Zuweisung								
	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento ordinario								
2020	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderzuweisungen	0,00	24.748,25	24.748,25	24.748,25	0,00	24.748,25	0,00	
	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento straordinario								
2030	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	17.721,00	-455,44	17.265,56	17.265,56	0,00	17.265,56	0,00	
	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)								
2040	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	0,00	735,12	735,12	735,12	0,00	735,12	0,00	
	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)								
	Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale	72.832,68	25.027,93	97.860,61	93.701,11	0,00	93.701,11	-4.159,50	
Kategorie 3 Beiträge anderer Körperschaften oder Privater									
Categoria 3 Contributi di altri enti o privati									

Grundschulsprenkel Klausen II Seebegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 2 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO I

Teil / Parte 1	EINNAHMEN / ENTRATE	VORANSCHLAG - PREVISIONE	FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO	DIFFERENZ DIFFERENZA				
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Eingehobene Beträge Somme riscosse	Aktive Rückstände Residui attivi e da riscuotere	Summe eingeh. und einzuheben Totale riscosso e da riscuotere	Differenz Differenza
3010	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb Finanziamenti da parte dei Comuni per il funzionamento didattico-amministrativo	29.535,00	800,00	30.335,00	30.335,00	0,00	30.335,00	0,00
3020	Finanzierungen von seiten der Gemeinden für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37) Finanziamenti da parte dei comuni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	0,00	1.837,50	1.837,50	1.837,50	0,00	1.837,50	0,00
Kategorie / Categoria 3 Teilsomme / Somma parziale		29.535,00	2.637,50	32.172,50	32.172,50	0,00	32.172,50	0,00
Kategorie 4 Beiträge der Schülerinnen und Schüler								
Categoria 4 Contributi delle alunne e degli alunni								
4010	Schulgebühren (Einschreibe-, Besuchs-, Prüfungsgebühren usw.) Tasse scolastiche (iscrizione, frequenza, diploma ecc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.) Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	3.951,80	2.764,76	6.716,56	6.716,56	0,00	6.716,56	0,00
Kategorie / Categoria 4 Teilsomme / Somma parziale		3.951,80	2.764,76	6.716,56	6.716,56	0,00	6.716,56	0,00
Kategorie 5 Andere Einnahmen								
Categoria 5 Altre entrate								
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	0,00	153,00	153,00	153,00	0,00	153,00	0,00

Grundschulsprengekl Klausen II Seebegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 3 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO I

Teil / Parte 1 EINKAHMEN / ENTRATE		VORANSCHLAG - PREVISIONE				FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO			DIFFERENZ DIFFERENZA	
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Eingehobene Beträge Somme riscosse	Rückstände und einzuheben Residui Totali riscosso attivi e da riscuotere	Aktive Summe eingeh. Summe einzuheben	Differenz		
Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale		0,00	153,00	153,00	153,00	0,00	153,00	0,00	0,00	
Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale		106.519,48	30.583,19	137.102,67	132.754,84	0,00	132.754,84	0,00	-4.347,83	

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE		VORANSCHLAG - PREVISIONE				FESTSTELLUNG - ACCERTAMENTO				DIFFERENZ DIFFERENZA	
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Eingehobene Beträge Somme riscosse	Rückstände und einzuheben Residui Totali riscosso attivi e da riscuotere	Aktive Summe eingeh. Rückstände und einzuheben Residui Totali riscosso attivi e da riscuotere	Differenz Differenza			
Titel 3 Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten											
Titolo 3 Entrate per partite di giro											
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	0,00	998,81	998,81	998,81	0,00	998,81	0,00	998,81	0,00	0,00
9020	Fonds für den Ökonomsatsdienst Fondo per le spese economali	3.000,00	0,00	3.000,00	3.000,00	0,00	3.000,00	0,00	3.000,00	0,00	0,00
9050	Rückbehalte für die Mehrwertsteuer (MWSt) aufgrund des Artikels 1, Absatz 629, Buchstabe b), des Gesetze Nr. 190/2014 Ritenute per l'imposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'articolo 1, comma 629, lettera b), della legge n. 190/2014	0,00	11.986,70	11.986,70	11.986,70	0,00	11.986,70	0,00	11.986,70	0,00	0,00
Titel / Titolo 3 Teilsomme / Somma parziale		3.000,00	12.985,51	15.985,51	15.985,51	0,00	15.985,51	0,00	15.985,51	0,00	0,00
Vermutlicher Verwaltungsverüberschuss											
Presunto avanzo di amministrazione											
Vermutlicher Verwaltungsverüberschuss zweckgebunden Presunto avanzo di amministrazione vincolato		7.000,00	-574,44	6.425,56							
Vermutlicher Verwaltungsverüberschuss nicht zweckgebunden Presunto avanzo di amministrazione non vincolato		0,00	0,00	0,00							
Titel / Titolo 10 Teilsomme / Somma parziale		7.000,00	-574,44	6.425,56							
Summe/Totale EINNAHMEN/ENTRATE		116.519,48	42.994,26	159.513,74	148.740,35	0,00	148.740,35	0,00	148.740,35	0,00	-4.347,83

Jahresabschlussrechnung / Conto consuntivo

2016

A

Grundschulsprenkel Klausen II Seabegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 1 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE				ZWECKBINDUNG - IMPEGNO				DIFFERENZ DIFFERENZA	
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz	Differenza		
Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE											
Titel 1 Laufende Ausgaben											
Titolo 1 Spese correnti											
Kategorie 1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb											
Categoria 1 Spese per il funzionamento amministrativo											
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	30.805,00	1.543,00	32.348,00	31.707,49	0,00	31.707,49	-640,51			
1010-01	Spese per il funzionamento amministrativo <i>Post und Telefon</i>	6.000,00	-5.000,00	1.000,00	721,50	0,00	721,50	-278,50			
1010-02	Spese per il funzionamento amministrativo <i>Büromaterial und Drucksorten</i>	9.000,00	-1.400,00	7.600,00	7.466,56	0,00	7.466,56	-133,44			
1010-03	Spese per il funzionamento amministrativo <i>Instandhaltung der Maschinen und Geräte</i>	9.000,00	6.790,00	15.790,00	15.778,67	0,00	15.778,67	-11,33			
1010-04	Spese per il funzionamento amministrativo <i>Fahrtspesen der Mitbestimmungsgremien</i>	100,00	0,00	100,00	0,00	0,00	0,00	-100,00			
1010-05	Spese per il funzionamento amministrativo <i>Dienstkleidung</i>	600,00	0,00	600,00	599,99	0,00	599,99	-0,01			
1010-06	Spese per il funzionamento amministrativo <i>Reinigungsmaterial</i>	6.005,00	1.153,00	7.158,00	7.040,77	0,00	7.040,77	-117,23			
1010-07	Spese per il funzionamento amministrativo <i>Ausgaben für den Verband der Autonomen Schulen (ASSA)</i>	100,00	0,00	100,00	100,00	0,00	100,00	0,00			
1030	Ausgaben für den Verband der Autonomen Schulen (ASSA) <i>Fonds für Repräsentationsausgaben</i>	500,00	-500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
1040	Fondo per le spese di rappresentanza <i>Ausgaben für Prozesskosten</i>	1.000,00	-1.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
	Spese processuali										
Kategorie / Categoria 1 Teilsumme / Somma parziale		32.305,00	43,00	32.348,00	31.707,49	0,00	31.707,49	-640,51			

Grundschulsprengekl Klausen II Seebegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 2 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - PREVISIONE				ZWECKBINDUNG - IMPEGNO				DIFFERENZ DIFFERENZA
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Passive Rückstände Residui passivi	Zweckbind. Zweckbind. Totale somme impegnate	Summe		
Kategorie 2 Ausgaben für den Lehrbetrieb										
Categoria 2 Spese per il funzionamento didattico										
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb	55.793,48	19.129,76	74.923,24	63.837,27	0,00	63.837,27	-11.085,97		
Spese per il funzionamento didattico										
2010-01	Lehrmittel und Verbrauchsmaterial	22.915,00	5.624,72	28.539,72	28.491,40	0,00	28.491,40	-48,32		
Spese per il funzionamento didattico										
2010-02	Fortbildung	2.644,70	-500,00	2.144,70	1.865,84	0,00	1.865,84	-278,86		
Spese per il funzionamento didattico										
2010-03	Schulsport - Schwimmkurse	8.233,78	10.832,25	19.066,03	8.738,51	0,00	8.738,51	-10.327,52		
Spese per il funzionamento didattico										
2010-04	Ausgaben für Projekte	18.500,00	863,03	19.363,03	19.119,13	0,00	19.119,13	-243,90		
Spese per il funzionamento didattico										
2010-05	Ausgaben für Unterrichts begleitende Veranstaltungen	3.500,00	2.309,76	5.809,76	5.622,39	0,00	5.622,39	-187,37		
Spese per il funzionamento didattico										
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek	7.000,00	7.260,00	14.260,00	14.254,82	0,00	14.254,82	-5,18		
Spese per la biblioteca - libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca										
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird	500,00	-500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento										
2040	Ausgaben für die Integration	0,00	1.395,82	1.395,82	1.368,02	0,00	1.368,02	-27,80		
Spese per l'integrazione										
2045	Ausgaben für Schüler mit Migrationshintergrund	0,00	658,05	658,05	634,79	0,00	634,79	-23,26		
Spese per l'integrazione di alunni stranieri										
Kategorie / Categoria 2 Teilsumme / Somma parziale		63.293,48	27.943,63	91.237,11	80.094,90	0,00	80.094,90	-11.142,21		

Grundschulsprengekl Klausen II Seebegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 3 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	VORANSCHLAG - SPESE			PREVISIONE			IMPEGNO			DIFFERENZ DIFFERENZA
		Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanzamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Rückstände Residui passivi	Summe Zweckbind. Totale somme impegnate	Differenz			
	Kategorie 5 Schulfürsorge										
	Categoria 5 Assistenza scolastica										
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7) Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	17.721,00	1.287,00	19.008,00	18.985,38	0,00	18.985,38	0,00	18.985,38	-22,62	
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport) Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	0,00	735,12	735,12	735,12	0,00	735,12	0,00	735,12	0,00	
	Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale	17.721,00	2.022,12	19.743,12	19.720,50	0,00	19.720,50	0,00	19.720,50	-22,62	
	Kategorie 6 Reservefonds										
	Categoria 6 Fondo di riserva										
6010	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden) Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	200,00	0,00	200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-200,00	
	Kategorie / Categoria 6 Teilsumme / Somma parziale	200,00	0,00	200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-200,00	
	Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale	113.519,48	30.008,75	143.528,23	131.522,89	0,00	131.522,89	0,00	131.522,89	-12.005,34	

Grundschulsprengekl Klausen II Seebegg 38, 39043 Klausen

SEITE / PAGINA 4 DER ÜBERSICHT / DEL QUADRO II

Teil / Parte 2		AUSGABEN / SPESE				VORANSCHLAG - PREVISIONE				ZWECKBINDUNG - IMPEGNO				DIFFERENZ DIFFERENZA	
Kapitel Capitolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Veranschlagte Beträge Somme preventivate	Bilanz- änderungen Variazioni di bilancio	Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	Ausbezahlte Beträge Somme pagate	Rückstände Residui passivi	Passive Zweckbind. Totale somme impegnate	Summe	Differenz	Differenz	Summe	Differenz	Differenz	Differenz	Differenz
Titel 3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten															
Titolo 3 Spese per partite di giro															
9010	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	0,00	998,81	998,81	998,81	0,00	998,81	998,81	0,00	998,81	0,00	998,81	0,00	0,00	0,00
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst Fondo per le spese economali	3.000,00	0,00	3.000,00	3.000,00	0,00	3.000,00	3.000,00	0,00	3.000,00	0,00	3.000,00	0,00	0,00	0,00
9050	Überweisung der Mehrwertsteuer (MwSt) aufgrund des Artikels 1, Absatz 629, Buchstabe b), des Gesetzes Nr. 190/2014 Versamento dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) in base all'articolo 1, comma 629, lettera b), della legge n. 190/2014	0,00	11.986,70	11.986,70	11.986,70	0,00	11.986,70	11.986,70	0,00	11.986,70	0,00	11.986,70	0,00	0,00	0,00
Titel / Titolo 3 Teilsomme / Somma parziale		3.000,00	12.985,51	15.985,51	15.985,51	0,00	15.985,51	15.985,51	0,00	15.985,51	0,00	15.985,51	0,00	0,00	0,00
Summe/Totale AUSGABEN/SPESE		116.519,48	42.994,26	159.513,74	147.508,40	0,00	147.508,40	147.508,40	0,00	147.508,40	0,00	147.508,40	-12.005,34	-12.005,34	-12.005,34

**ZUSAMMENFASSUNG DER EINNAHMEN UND AUSGABEN
RIEPILOGO DELLE ENTRATE ED USCITE**

Titel Titolo	Gegenstand der Veranschlagung Oggetto delle previsioni	Einnahmen - Entrate			Ausgaben - Spese				
		Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	FESTGESTELLTE - ACCERTATE		Endgültige Ansätze Stanziamenti definitivi	ZWECKGEBUNDENE - IMPEGNATE			
			Eingehobene Riscosse	Noch einzuh. Da riscuotere		Gesamtsumme Totale	Ausbezahlte Pagate	Noch auszub. Da pagare	Gesamtsumme Totale
I	Laufende Correnti	137.102,67	132.754,84	0,00	132.754,84	143.528,23	131.522,89	0,00	131.522,89
II	Kapitalzuschüsse-Investitionen In conto capitale (o di investimento)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
III	Durchlaufkonten Partite di giro	15.985,51	15.985,51	0,00	15.985,51	15.985,51	15.985,51	0,00	15.985,51
	GESAMTSUMME / TOTALE GENERALE	153.088,18	148.740,35	0,00	148.740,35	159.513,74	147.508,40	0,00	147.508,40
		Wirtschaftsabgang/Disavanzo economico		Wirtschaftsüberschuss/Avanzo economico					1.231,95
		ENDSUMME/TOTALE		ENDSUMME/TOTALE			ENDSUMME/TOTALE		148.740,35

Ges. Summe Einn./Tot.generale entr.	148.740,35	Ges. Summe Ausg./Tot.generale spese	147.508,40
Verw.Übersch.-Abschl./Avanzo ammin.-cons.	6.425,56	Übersch. Haushaltsgeb./Avanzo competenza	7.657,51
ENDSUMME/TOTALE	155.165,91	ENDSUMME/TOTALE	155.165,91

Kapitel Capitolo	Nummer Numero	Summe Rückstand Totale residui
---------------------	------------------	-----------------------------------

Jahr Kapitel Nummer	Festg. Rückst. Residui acc.	Endg. Rückst. Residui def.	Anmerkungen Annotazioni
Anno Capitolo Numero			

**ZUSAMMENFASSUNG DER AKTIVEN UND PASSIVEN RÜCKSTÄNDE
RIEPILOGO DEI RESIDUI ATTIVI E PASSIVI**

	Aktive Rückstände Residui attivi	Passive Rückstände Residui passivi
Rückstände der vorhergehenden Jahre Residui degli anni precedenti	0,00	0,00
Im Haushaltsjahr 2016 eingehobene und ausbezahlte Rückstände Residui riscossi e pagati nell'esercizio 2016	0,00	0,00
Verbleiben	0,00	0,00
Restano		
Rückstände des Haushaltsjahres 2016 Residui dell'esercizio 2016	0,00	0,00
Gesamtsumme der Rückstände des Jahres 2016	0,00	0,00
Totale residui dell'anno 2016		

FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA

KASSAGEBARUNG			
CONTO DI CASSA			
Kassastand zu Beginn des Haushaltsjahres			6.425,56
Fondo di cassa esistente all'inizio dell'esercizio			
Summe der eingehobenen Beträge			
Ammontare delle somme riscosse			
der Haushaltsgebarung		148.740,35	
in conto competenza			
der Gebarung der aktiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre		0,00	148.740,35
in conto residui attivi degli esercizi precedenti			
Gesamtsumme			155.165,91
Totale			
Summe der ausbezahlten Beträge			
Ammontare dei pagamenti eseguiti			
der Haushaltsgebarung		147.508,40	
in conto competenza			
der Gebarung der passiven Rückstände vorhergehender Haushaltsjahre		0,00	147.508,40
in conto residui passivi degli esercizi precedenti			
Kassastand am Ende des Haushaltsjahres			7.657,51
Fondo di cassa alla fine dell'esercizio			
GESAMTBETRAG DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSSES AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES			
AVANZO D'AMMINISTRAZIONE COMPLESSIVO ALLA FINE DELL'ESERCIZIO			
Aktive Rückstände		0,00	
Residui attivi			
Passive Rückstände		0,00	
Residui passivi			
Differenz			
Differenza			
Kassastand am Ende des Haushaltsjahres			7.657,51
Fondo di cassa alla fine dell'esercizio			
VERWALTUNGSÜBERSCHUSS AM ENDE DES HAUSHALTSJAHRES 2016			7.657,51
AVANZO D'AMMINISTRAZIONE A FINE ESERCIZIO 2016			

**GESAMTÜBERSICHT ÜBER DIE FINANZ- UND VERMÖGENSLAGE
SITUAZIONE GENERALE DELLA SITUAZIONE FINANZIARIA E PATRIMONIALE**

	Bestand zu Beginn des Haushaltsjahres Situazione all'inizio dell'esercizio	Erhöhungen während des Haushaltsjahres Aumenti durante l'esercizio	Verminderungen während des Haushaltsjahres Diminuzione durante l'esercizio	Jährliche Abschreibung Ammortamento annuale	Stand am Ende des Haushaltsjahres Situazione alla fine dell'esercizio
Fonds beim kassenführenden Bankinstitut Fondo presso l'Istituto incaricato del servizio cassa	6.425,56	148.740,35	147.508,40		7.657,51
Wertpapiere und Sachen Titoli e valori	0,00	0,00	0,00		0,00
Forderungen (aktive Rückstände) Crediti (residui attivi)	0,00	0,00	0,00		0,00
Schulden (passive Rückstände) Debiti (residui passivi)	0,00	0,00	0,00		0,00
Bewegliches Inventar Inventario beni mobili	25.773,92	3.803,56	2.728,00	0,00	26.849,48
Immobilien Immobili	0,00	0,00	0,00		0,00
REINER VERMÖGENSBESTAND CONSISTENZA PATRIMONIALE	32.199,48	152.543,91	150.236,40	0,00	34.506,99

Verzeichnis der Wertpapiere (Schuldverschreibungen, usw.) die die Anstalt am 31.12.2016 besessen hat.
Distinta dei titoli (cartelle, obbligazioni, ecc.) posseduti dall'istituto al 31.12.2016

Wertpapier / Titolo	Wert / Valore
Gesamt / Totale	

